

tema de ortada

El idioma inglés escala posiciones en la empresa

Las firmas de Zaragoza, una de las ciudades de España que mayor nivel de lenguas exige a la hora de la contratación, aumentan su interés por los cursos de formación

S. H. A. Zaragoza

Edificio de Sony en Madrid. En medio de una reunión de ejecutivos de la empresa, se incorpora a la sesión un socio americano y, sin parpadear, todos continúan el diálogo en inglés. La internacionalización ha hecho del conocimiento de idiomas una necesidad. "En los últimos años se ha notado en Aragón una extensión de los puestos en los que se pide dominio del idioma: ya no se limita a directores generales, de exportación o gerentes, sino que se ha generalizado a todo lo referente a compras y mantenimiento", apunta Iñigo Anaut, director de la empresa ubicada en Zaragoza Lexia Consultores.

El incremento del interés por aprender el inglés conlleva esta disciplina no ha hecho más que empezar. El director de Mod Lang, Esteban de la Cruz, matiza que a pesar de que Zaragoza es una de las ciudades que más nivel de inglés exige en la contratación por influencia de las multinacionales del automóvil, la región en su conjunto carece de la soltura que existen en las grandes capitales. "Se pide inglés a gente que no lo va a utilizar para nada en su trabajo y eso también desmotiva. En este sentido, se puede decir que el nivel es nulo, porque el boom del inglés aun está por llegar", indica De la Cruz.

Aunque las empresas de automoción empiezan a pedir el alemán como segundo idioma y las filiales galas de Ford, el inglés sigue siendo el dominante. El surgimiento de la Unión Europea supuso el primer impulso, que se tornó definitivo hace 5 o 7 años ante el hecho de la intensa internacionalización empresarial. Una realidad que ha llevado también a las pymes a trabajar en este campo: "Las empresas no quieren a alguien que medio entienda el inglés, sino que pueda manejarse con soltura; son conscientes de que pueden pasar dos o tres años desde que alguien se incorpora a un puesto hasta que lo aprenda", señala Anaut.

La preocupación mundial por las necesidades de comunicación en la empresa ha desembocado en la creación de titulaciones específicas. "Había problemas de comunicación en el nivel práctico, a la hora de hablar y concretar facturas, contratos... lo que sería el B2B, pero en inglés y si se llegó, por ejemplo, al Business English Certificate de Cambridge", explica el director de Mod Lang, poseedor de la ISO 9001. Conscientes del panorama, las empresas apuestan por los ido-

Escala de niveles de inglés por centros y certificaciones

LOS NIVELES DE LOS NIVELES NO SON EQUIVARIABLES

CENTRO	NIVELES				
Mod-Lang	De 1 a 6	De 7 a 12	De 13 a 15		
Instituto de Idiomas	Cinco niveles				
Escuela Oficial de Idiomas	Ciclo medio			Ciclo superior	
	Curso 1º	Curso 2º	Curso 3º	Curso 4º	Curso 5º
Unión Europea	Waystage user	Threshold user	Independent user	Competent user	Good user
University of Cambridge	English for Specific Purposes	Key English Test (KET)	Preliminary English Test (PET)	First Certificate in English (FCE)	Certificate in Advanced English (CAE)
	Business English	Business English Certificate 1 (BEC 1)	Business English Certificate 2 (BEC 2)	Business English Certificate 3 (BEC 3)	Certificate of Proficiency in English (CPE)
BEC 1		BEC 2		BEC 3	
Los alumnos pueden extraer información de una conversación normal aunque hay palabras que no entienden. Pueden dar y recibir información personal en cualquier contexto. Toman apuntes y relatan formulando sin problemas. Entienden y les gusta cantidad de trozos de textos en inglés: folletos, gráficos y diagramas. Pueden en busca información específica o sustantivos (trains, airports...).		Entienden el significado clave de una presentación o dirección de negocios. Pueden expresar su opinión en una conversación normal. Realizan presentaciones de un producto o tema que conocen, pero no saben el contenido. Pueden conseguir carta de negocios, folletos. Escribir carta, comunicaciones.		El alumno puede negociar en inglés. Entiende y sabe sin problemas en una conversación. Puede participar eficazmente en una reunión. Toma apuntes exactos de reuniones y charlas. Puede escribir cualquier tipo de informe. Utiliza el teléfono con soltura.	
TOEFL (1)	500 puntos	600 puntos	700 puntos		
TOEIC (2)	De 85 a 115	De 115 a 215	De 215 a 315		
Trinity Scholl	12 niveles (sólo oral)				
Universidad de Oxford	Preliminary	Higher			

(1) TOEFL: Test of English as a Foreign Language. Examen realizado por universidades americanas. Evalúa el nivel de destreza escrita. No hay examen oral. Grados por puntuación. Caduca a los dos años.

(2) TOEIC: Test Of English for International Communicator. Valora la capacidad de comunicación en inglés, a nivel internacional, en el entorno del puesto de trabajo.

Exigencia de inglés según puesto de trabajo

Nivel de conocimiento demandado por empresas que ofertan empleo en anuncios de prensa nacional

CATEGORÍA	NIVEL EXIGIDO
Jefe de gestión de recursos humanos y servicios jurídicos	Muy alto
Director de marketing corporativo	Operativo
Director de I+D en multinacional de la alimentación	Fluido
Editor de textos escolares	Dominio
Responsable de transporte aéreo	Dominio
Responsable de comunicaciones de empresa de telecomunicaciones	Alto
Administrativo de una empresa de contabilidad	Agilidad
Secretaria de dirección	Bilingüe
Atención al cliente para call center	Buen nivel
Responsable de logística de una multinacional	Dominio
Técnico en agencia de viajes	Alto
Ingeniero para asistencias técnicas	Alto
Subdirector de hotel	Muy alto
Cualquier de formación	Muy alto
Responsable financiero de ONG	Se valorará
Jefe de compras de una multinacional	Alto
Programador, Televenta, Animador turístico	Fluido
Abogado despacho nacional	Se valorará

PERSPECTIVAS

De la comunicación empresarial a las relaciones sociales parejas

Para el director de Mod Lang, Esteban de la Cruz, una clara muestra de que el nivel de inglés en las empresas aragonesas va en alza (aunque aun falta un contenido de comunicación efectivo y real) es la organización de seminarios como el que ha organizado Ibercisa del 21 al 23 de febrero, bajo el título SocialLang. "Hace unos años este seminario era impensable, pero ahora que ya se ha alcanzado cierto nivel y existe preparación para afrontar otras realidades como son

las relaciones sociales en viajes de trabajo o visitas", señala De la Cruz. El seminario, dirigido a gerentes y directivos de empresas con buen nivel de inglés, enseña a desenvolverse con confianza y fluidez en todo tipo de encuentros sociales, sabiendo en todo momento cuál es el registro correcto a emplear en cada situación. El objetivo es crear una buena impresión de sí mismos y de su empresa para lograr un mayor éxito en sus negocios y relaciones internacionales.

mas en sus programas formativos. "Nosotros crecimos cara a la demanda empresarial y los alumnos van en aumento", afirma Natalia Alacruy, gerente de Maucal, uno de los más de 50 centros que ofrecen enseñanzas de idiomas en Zaragoza. El 80% de sus clientes son empresas, a las que prestan tanto servicios de formación como de selección de candidatos mediante una entrevista en inglés.

Falta planificación

El director de Lexia Consultores apunta que, sin embargo, todavía son muchas las empresas aragonesas que no tienen una planificación decidida en formación en idiomas. "Esperan la llegada de subvenciones y financiación ajena en general para realizar cursos; éstos se realizan esporádicamente dejando

grandes lagunas entre uno y el siguiente, con lo que se hace más difícil alcanzar y mantener cierto nivel", señala Anaut. En el otro extremo se sitúan las empresas, en menor número pero en tendencia ascendente, que realizan una gran inversión con planteamientos a medio y largo plazo y mantienen programas durante dos o tres años, con un determinado número de días a la semana. El desembolso es muy variable, dada la diversidad de métodos de los individuales en centros multimedia (alrededor de 225.000 pesetas al año) a las clases con profesor en grupo (entre las 5.500 y 6.500 pesetas por hora y grupo con un máximo de entre cinco y ocho alumnos). A los centros de formación no les va a faltar trabajo en este campo, que se presenta activo. Las lagunas de formación em-

presarial en materia de idiomas no se limitan a clases grupales. Julio Lalmoids, director del Centro de Idiomas Oxford y presidente de la Asociación de Centros de Enseñanza de Idiomas de Aragón, explica que la contratación de servicios pasa por la preparación de informes y entrevistas, clases one to one para directivos que no quieren participar en clases grupales y hasta cursos por teléfono para profesionales con la agenda cronometrada y necesidades específicas de comunicación. La conciliación y planificación se dejan sentir a la hora de contratar los servicios de formación. "Antes había una clase en la que entraban todos, ahora las empresas se dejan aconsejar bastante para determinar las necesidades de nivel y los distintos grupos", apunta el director de Maucal. ■